



**Guide d'utilisation**

**Français**

## **APC Smart-UPS® SC**

**420/620 VA  
110/120/230 V CA**

**Onduleur  
Montage en tour**



## Introduction

L'onduleur APC est conçu pour protéger les ordinateurs, les serveurs et autres équipements électroniques contre les coupures de secteur, les baisses de tension et les surtensions. L'onduleur filtre les faibles fluctuations du courant du secteur et isole l'équipement des perturbations importantes en se déconnectant en interne de la ligne de secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à sa batterie interne jusqu'au retour à la normale de la ligne de secteur ou jusqu'à l'épuisement complet de la batterie.

# 1 : INSTALLATION

## Déballage

**Attention : lisez le document sur les consignes de sécurité avant l'installation.**

Inspectez l'onduleur dès sa réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.

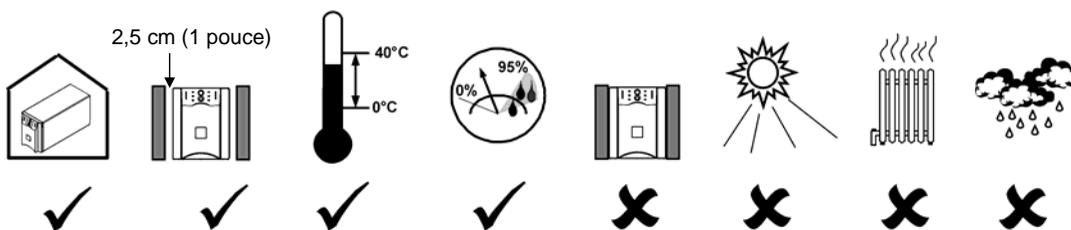
L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.

Vérifiez le contenu du paquet :

**Attention : l'onduleur est livré avec la batterie déconnectée.**

- Onduleur
- Kit de documentation de l'onduleur comportant :
  - Documentation sur le produit et informations sur la garantie et la sécurité
  - CD-Rom des guides d'utilisation de l'onduleur Smart-UPS®
  - CD-Rom PowerChute® Business Edition
  - Câble de communication série
  - Modèles 230 V* : Deux câbles volants

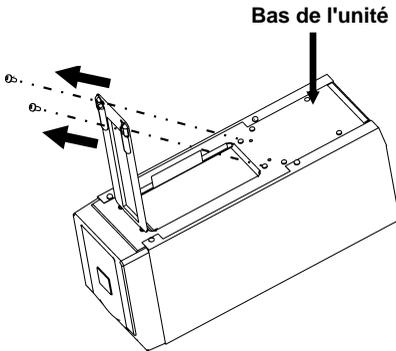
## Positionnement de l'onduleur



## 2 : DEMARRAGE

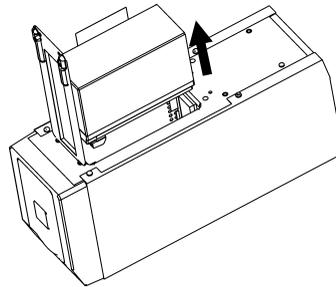
### Connexion de la batterie

1

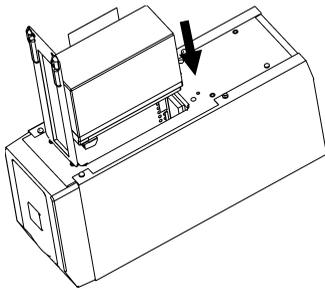


2

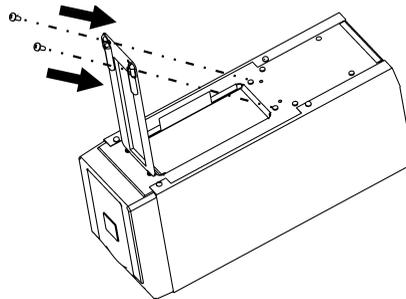
Connectez le fil noir à la batterie. (Le fil rouge est déjà connecté). Remarque : les petites étincelles aux points de jonction sont normales.



3



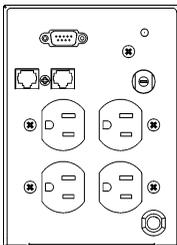
4



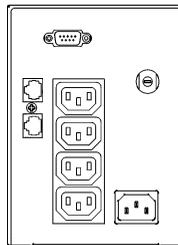
### Connexion de l'équipement à l'onduleur

#### Panneaux arrière

110/120 V :



230 V :

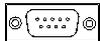


- *Modèles 230 V* : La prise supérieure couleur blanc cassé fournit uniquement une protection contre les surtensions. Cette prise 500 VA est destinée à un équipement qui nécessite une protection contre les surtensions, mais pas d'alimentation en cas de panne de secteur. Les trois prises inférieures fournissent à la fois une alimentation de secours par batterie et une protection contre les surtensions.
- Remarque : Une imprimante laser consomme beaucoup plus de puissance que les autres types d'équipements et peut provoquer la surcharge de l'onduleur.

## Connexion de l'onduleur au réseau (le cas échéant)

### Connecteurs réseau

#### Port série



#### Ports de parasurtension de téléphone et de réseau



Utilisez uniquement des kits d'interface approuvés par APC.

Utilisez uniquement le câble fourni pour connecter le port série. Un câble d'interface série standard n'est pas compatible avec l'onduleur.

L'onduleur dispose en option de parasurtenseurs de téléphone ou de réseau. Connectez une ligne téléphonique unique ou un câble réseau 10 Base-T/ 100 Base-Tx au connecteur d'entrée (IN) RJ-45/RJ-11 de parasurtension du téléphone/réseau, à l'arrière de l'onduleur. Utilisez un câble de téléphone ou de réseau (non fournis) pour la connexion en sortie (OUT) à un modem-fax ou à un port réseau.

### Démarrage de l'onduleur

1. Branchez l'onduleur uniquement sur une prise bipolaire à trois fils reliée à la terre. Évitez d'utiliser des rallonges.

*Modèles 110/120 V* : Le cordon d'alimentation est fixé à l'onduleur. La prise d'entrée est de type NEMA 5-15P.

*Modèles 230 V* : Le cordon d'alimentation est fourni avec le kit de documentation de l'onduleur.

**Attention : Lorsque vous branchez l'alimentation de secteur, la prise supérieure est immédiatement alimentée ; les trois prises inférieures ne sont alimentées qu'après l'autotest effectué par l'onduleur.**

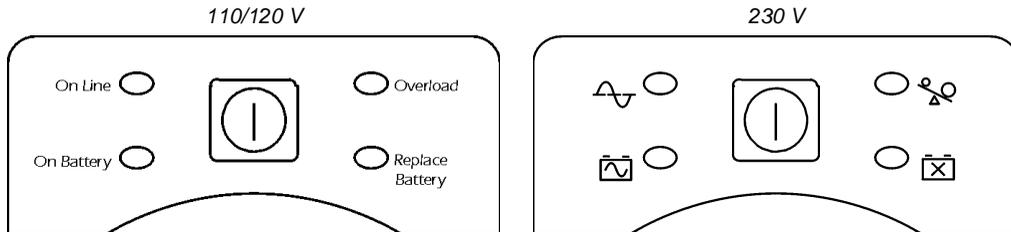
2. *Modèles 110/120 V* : Vérifiez le voyant de *défectuosité du câblage du bâtiment*  situé sur le panneau arrière. Ce voyant s'allume si l'onduleur est branché sur une prise de secteur incorrectement câblée (voir *Dépannage*).
3. Mettez en marche tout l'équipement connecté. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal de *Marche/Arrêt*, veillez à ce que tout l'équipement connecté soit en position Marche.
4. Pour allumer l'onduleur, appuyez sur la touche du panneau avant.

Remarque : La batterie se charge à plein pendant les quatre premières heures de fonctionnement normal. Elle ne peut donc avoir son autonomie maximum lors de cette période de chargement initiale. Reportez-vous à [www.apc.com](http://www.apc.com) pour des informations sur l'autonomie des batteries.

5. Pour une protection optimale du système informatique, installez le logiciel de gestion PowerChute Business Edition pour configurer les paramètres d'arrêt et d'alarme de l'onduleur.

### 3 : FONCTIONNEMENT

#### Panneau d'affichage avant



INDICATEUR	DESCRIPTION
On Line (En ligne) 	L'onduleur alimente l'équipement connecté directement par le secteur.
On Battery (Alimentation par batterie) 	L'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie.
Overload (Surcharge) 	Les charges connectées consomment une puissance supérieure à la puissance nominale de l'onduleur.
Replace Battery (Remplacer la batterie) 	La batterie doit être remplacée.

BOUTON	FONCTION
Bouton d'alimentation 	Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter l'onduleur. (Voir plus loin pour les autres fonctions).
Autotest	<p><b>Automatique</b> : l'onduleur effectue un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait tourner brièvement l'équipement connecté sur batterie.</p> <p><b>Manuel</b> : appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour démarrer le test.</p>
Démarrage à froid	Alimentez l'onduleur et l'équipement connecté par les batteries en l'absence de tension de secteur (voir <i>Dépannage</i> ). Appuyez sur le bouton  pendant une seconde et relâchez-le. L'onduleur émet un bref signal sonore et redevient silencieux. Appuyez de nouveau sur le bouton en le maintenant enfoncé pendant environ trois secondes. L'unité émet un signal sonore continu. Relâchez le bouton pendant ce signal sonore.

## 4 : PARAMETRES DE CONFIGURATION UTILISATEUR

REMARQUE : LE REGLAGE DE CES PARAMETRES S'EFFECTUE PAR LE LOGICIEL POWERCHUTE BUSINESS EDITION			
FONCTION	VALEUR PAR DEFAUT	CHOIX UTILISATEUR	DESCRIPTION
Autotest automatique	Tous les 14 jours (336 h)	Tous les 7 jours (168 h), Tous les 14 jours (336 h), Au démarrage seulement, Pas d'autotest	Réglez l'intervalle d'exécution de l'autotest par l'onduleur.
ID del'onduleur	UPS_IDEN	Jusqu'à huit caractères (alphanumériques)	Donnez une identification unique à l'onduleur, (exemple : nom ou emplacement du serveur) pour les opérations de gestion de réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Réglez à nouveau cette date lorsque vous remplacez le bloc-batterie.
Capacité minimum avant une reprise après arrêt	0%	0, 15, 50, 90%	Spécifiez le pourcentage de charge des batteries nécessaire avant de redémarrer l'équipement après un arrêt dû à une batterie faible.
Sensibilité de tension  L'onduleur détecte et réagit aux distorsions de la tension de ligne en basculant sur la batterie pour protéger l'équipement connecté.	Elevée	Sensibilité élevée, sensibilité moyenne, sensibilité basse	Remarque : en cas de mauvaise qualité de l'alimentation secteur, l'onduleur peut basculer souvent en fonctionnement sur batterie. Si l'équipement connecté peut fonctionner normalement dans de telles conditions, réduisez le paramètre de sensibilité pour conserver la capacité et la durée de vie de la batterie.
Délai d'alarme après une panne de secteur	5 secondes	Délai de 5 secondes, Délai de 30 secondes, En cas de batterie faible, Aucune alarme	Réglez le délai pour éviter les alarmes dues à des problèmes d'alimentation mineurs.
Délai avant la procédure d'arrêt	60 secondes	60, 180, 300, 600 secondes	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.

**REMARQUE : LE REGLAGE DE CES PARAMETRES S'EFFECTUE PAR LE LOGICIEL POWERCHUTE BUSINESS EDITION**

FONCTION	VALEUR PAR DEFAUT	CHOIX UTILISATEUR	DESCRIPTION
Avertissement de batterie faible	2 minutes  Le logiciel PowerChute Business Edition assure l'arrêt automatique sans supervision quand il ne reste qu'environ 2 minutes d'autonomie de batterie.	2, 5, 7, 10 minutes  (délais approximatifs)	L'onduleur émet un signal sonore lorsqu'il ne reste que 2 minutes d'autonomie de la batterie.  Modifiez l'intervalle d'avertissement de batterie faible en prenant le temps nécessaire au système d'exploitation ou au logiciel système pour s'arrêter en toute sécurité.
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	0, 15, 45, 75 secondes	Spécifiez le délai d'attente de l'onduleur pour la remise sous tension après le rétablissement du courant de secteur (pour éviter une surcharge des circuits branchés).
Point de transfert élevé	<i>Modèle 110/120 V :</i> 127 V CA  <i>Modèle 230 V :</i> 253 V CA	<i>Modèle 110/120 V :</i> 127, 130, 133, 136 V CA  <i>Modèle 230 V :</i> 253, 257, 261, 265 V CA	Si la tension du secteur est généralement élevée et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, relevez encore le point de transfert élevé pour éviter une utilisation superflue de la batterie.
Point de transfert bas	<i>Modèle 110/120 V :</i> 106 V CA  <i>Modèle 230 V :</i> 208 V CA	<i>Modèle 110/120 V :</i> 97, 100, 103, 106 V CA  <i>Modèle 230 V :</i> 196, 200, 204, 208 V CA	Si la tension du secteur est généralement basse et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, abaissez encore le point de transfert bas.

## 5 : ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN

### Entreposage

Protégez l'onduleur et stockez-le dans un lieu frais et sec, la batterie complètement chargée.

Entre -15 et +30 °C (+5 à +86 °F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les six mois.

Entre +30 et +45 °C (+86 à +113 °F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois.

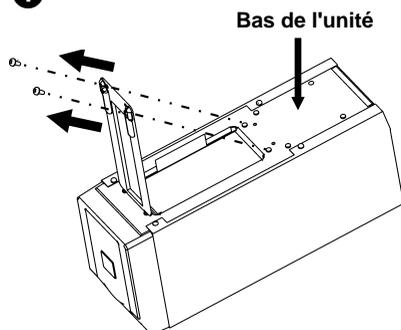
### Remplacement de la batterie

La durée de vie de l'onduleur dépend de l'usage et de l'environnement. Songez à remplacer la batterie tous les trois ans.

Cet onduleur comporte une batterie facile à remplacer (remplacement « à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Vous pouvez laisser en marche l'onduleur et le matériel connecté pendant la procédure de remplacement. Contactez votre revendeur ou APC (voir *Contacts*) pour des informations sur le remplacement des batteries.

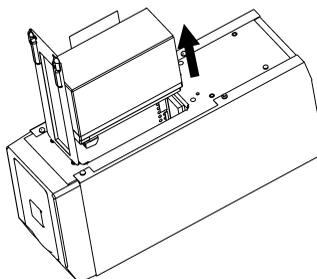
**Remarque : lorsque la batterie est déconnectée, l'équipement n'est plus protégé contre les coupures de courant.**

1



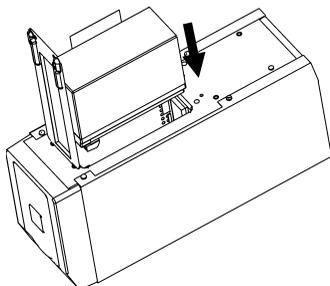
2

Débranchez les câbles de batterie.

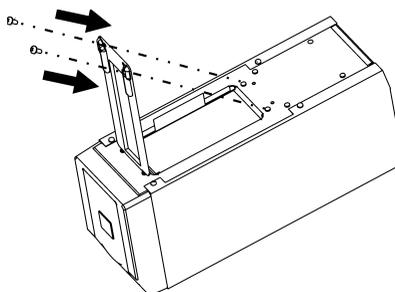


3

Connectez la nouvelle batterie en reliant les fils noir et rouge aux connecteurs de mêmes couleurs. Remarque : les petites étincelles aux points de jonction sont normales.



4



Veillez à rapporter la batterie usagée dans un lieu prévu pour le recyclage ou à la renvoyer chez APC dans l'emballage prévu à cet effet.

## 6 : DEPANNAGE, EXPEDITION ET SERVICE APRES-VENTE

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur. Consultez le site Web d'APC [www.apc.com](http://www.apc.com) en cas de problèmes complexes d'onduleur et pour obtenir le tableau des durées de fonctionnement sur batterie.

PROBLEME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>IMPOSSIBLE DE METTRE EN MARCHE L'ONDULEUR</b>	
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation de secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont connectées.
La batterie n'est pas connectée correctement.	Assurez-vous que la batterie est correctement connectée.
Tension de secteur très faible ou absente.	Vérifiez l'alimentation de secteur CA de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très faible, faites vérifier la tension de secteur.
<b>IMPOSSIBLE D'ARRETER L'ONDULEUR</b>	
Faute interne de l'onduleur.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez l'onduleur, débranchez le connecteur de batterie sur le panneau arrière et faites réparer l'onduleur dès que possible.
<b>L'ONDULEUR EMET UN BIP DE TEMPS EN TEMPS</b>	
En fonctionnement normal, l'onduleur émet des signaux sonores lors de l'emploi de la batterie.	Aucune. l'onduleur protège l'équipement connecté contre les irrégularités occasionnelles de tension.
<b>L'ONDULEUR N'ASSURE PAS L'ALIMENTATION DE SECOURS TRES LONGTEMPS</b>	
La batterie de l'onduleur est faible en raison d'une coupure récente, ou elle approche sa limite de longévité.	Chargez la batterie. Les batteries doivent être rechargées après les coupures de courant prolongées ; leur utilisation répétée ou leur fonctionnement à des températures élevées provoque une usure plus importante. Si la batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant <i>replace battery (Remplacer la batterie)</i> n'est pas encore allumé.
<b>LES VOYANTS EN LIGNE ET SURCHARGE CLIGNOTENT</b>	
L'onduleur a été arrêté par l'intermédiaire du logiciel PowerChute Business Edition.	Aucune. L'onduleur redémarre quand le courant de secteur est rétabli.
<b>TOUS LES VOYANTS CLIGNOTENT OU LES VOYANTS EN LIGNE ET ALIMENTATION PAR BATTERIE CLIGNOTENT</b>	
Faute interne de l'onduleur. L'onduleur s'est arrêté.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Arrêtez l'onduleur, débranchez la batterie et faites-le réparer immédiatement.
<b>TOUS LES VOYANTS SONT ETEINTS ET L'ONDULEUR EST BRANCHE A UNE PRISE MURALE</b>	
L'onduleur est arrêté ou la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucune. l'onduleur reprend un fonctionnement normal lorsque le courant est rétabli et que la batterie a une charge suffisante.

PROBLEME ET/OU CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>LE VOYANT DE SURCHARGE EST ALLUME ET L'ONDULEUR EMET UNE TONALITE D'ALARME PROLONGEE</b>	
L'onduleur est surchargé. L'équipement connecté utilise plus de puissance que l'onduleur ne peut en fournir.	L'équipement connecté dépasse la « charge maximum » spécifiée. L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Débranchez tout équipement inutile de l'onduleur pour éliminer la surcharge. Tant qu'il est connecté sur le secteur et que le disjoncteur ne se déclenche pas, l'onduleur continue de fournir de la puissance ; en cas de coupure de secteur, les batteries de l'onduleur ne prendront pas le relais. En cas de surcharge prolongée pendant que l'onduleur fonctionne sur batterie, la puissance de sortie est coupée pour éviter tout dommage éventuel à l'onduleur.
<b>LE VOYANT REMPLACER LA BATTERIE EST ALLUME</b>	
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures. Ensuite exécutez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
Echec d'un autotest de batterie.	L'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant <i>replace battery (Remplacer la batterie)</i> s'allume. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures. Effectuez la procédure d'autotest une fois que la batterie a été rechargée pendant 24 heures pour confirmer la condition <i>replace battery (Remplacer la batterie)</i> . L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit.
<b>LE VOYANT DE DEFECTUOSITE DU CABLAGE DU BATIMENT DU PANNEAU ARRIERE EST ALLUME (MODELE 110/120 V UNIQUEMENT)</b>	
L'onduleur est branché sur une prise murale incorrectement câblée.	Les défauts de câblage détectés comprennent l'absence de terre, l'inversion de polarité entre positif et neutre et la surcharge du circuit neutre. Veuillez contacter un électricien qualifié pour réparer le câblage du bâtiment.
<b>LE DISJONCTEUR DU CIRCUIT D'ENTREE S'EST DECLENCHE</b>	
L'onduleur est surchargé. Le bouton du disjoncteur s'est déclenché.	Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant certains équipements. Enfoncez le bouton du disjoncteur.
<b>L'ONDULEUR FONCTIONNE SUR BATTERIE BIEN QUE LA TENSION DE SECTEUR SOIT PRESENTE</b>	
Le disjoncteur du circuit d'entrée de l'onduleur s'est déclenché.	Débranchez une partie de l'équipement pour réduire la charge sur l'onduleur et enfoncez le bouton du disjoncteur.
La tension de secteur est anormalement élevée, faible ou altérée.	Branchez l'onduleur sur une prise différente car il arrive que des générateurs au fioul bon marché provoquent des altérations de tension. Diminuez la sensibilité de l'onduleur si ceci n'affecte pas l'équipement connecté (voir <i>Paramètres de configuration utilisateur</i> ).
<b>VOYANT EN LIGNE</b>	
Aucune diode n'est allumée.	L'onduleur fonctionne sur batterie ou doit être mis en marche.
Le voyant clignote.	L'onduleur exécute un autotest interne.

## **Expédition et service après-vente**

Préparation de l'onduleur pour l'expédition :

Arrêtez tout l'équipement relié à l'onduleur et déconnectez-le. Mettez l'onduleur hors tension et déconnectez-le de l'alimentation de secteur. Déconnectez la batterie.

Si un entretien de l'onduleur est nécessaire, ne le renvoyez pas au revendeur. Procédez comme suit :

1. Passez en revue les problèmes décrits à la section *Dépannage* pour résoudre les problèmes les plus courants.
2. Si le problème persiste, contactez le Service clientèle d'APC par le biais du site Web [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Notez le numéro de modèle de l'onduleur, le numéro de série et la date d'achat. Si vous appelez le Service clientèle d'APC, un technicien vous demandera de décrire le problème et tentera de le résoudre par téléphone, si c'est possible. Si cela n'est pas possible, le technicien peut organiser le dépannage de l'onduleur ou émettre un Numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA#).
  - Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
3. Emballez l'onduleur dans le carton d'origine. Si vous ne l'avez plus, consultez la page Web [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) pour des informations sur l'obtention d'un nouveau carton d'emballage.
  - Emballez l'onduleur correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.
  - **DECONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant l'expédition conformément aux réglementations du U.S. Department of Transportation (DOT) et de l'IATA.** Les blocs-batterie peuvent rester dans l'onduleur, il n'est pas nécessaire de les retirer.
4. Notez le RMA# à l'extérieur du carton d'emballage.
5. Renvoyez l'onduleur par transporteur assuré, en port payé, à l'adresse indiquée par le Service clientèle.

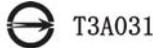
### **Contacts**

États-Unis - Consultez la page Web [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).

Reste du monde - Consultez le site Web [www.apc.com](http://www.apc.com), sélectionnez le pays approprié dans le champ de sélection du pays et cliquez sur l'onglet *Support* en haut de la page Web.

# 7 : HOMOLOGATION ET GARANTIE

## Modèles 110/120 V



警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在居住的  
環境中使用時，可能會造成射頻  
干擾，在這種情況下，使用者會  
被要求採取某些適當的對策。

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'utilisation, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet équipement en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des interférences dommageables ; en pareil cas l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses frais.

Des câbles blindés doivent être utilisés avec ce produit pour garantir la conformité aux limites FCC de classe A.

## Modèles 230 V



Ce produit est de classe A. Dans un environnement domestique, il peut causer des brouillages radio, auquel cas il incombe à l'utilisateur de corriger le problème.

### EC Declaration of Conformity

Date of product declaration 2004

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

#### Standards to Which Conformity Declared:

EN62040-1-1; EN55022; EN55024;  
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11;  
EN60950; IEC60950-1; EN50091-2

#### Application of Council Directives:

73/23/EEC; 93/68/EEC; 89/336/EEC

#### Type of Equipment:

PowerSupply

#### Model Numbers:

SC420I, SC620I

#### Importer's Name and Address:

American Power Conversion  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

#### Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A.P.C.)  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Rd.  
West Kingston, RI 02892 USA

APC (Suzhou) UPS Co.,Ltd  
339 Suhong Zhong Lu  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou Jiangsu 2215021  
P. R. China

APC India Pvt. Ltd.  
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area  
Bangalore, 562106  
Karnataka  
India

American Power Conversion  
Lot 3, Block 14, Phase 3  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
2nd Street  
PEZA, Cavite Economic Zone  
Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
Lot 10, Block 16, Phase 4  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

APC Brasil LTDA.  
Al.Xingu, 850  
Barueri  
Alphaville/Sao Paulo  
06455-030  
Brazil

**Place:** Ray S. Ballard Managing Director, Europe  
Galway, Ireland

5 Jan 04

**Place:** Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer  
N. Billerica, MA  
USA

5 Jan 04

## **Garantie limitée**

American Power Conversion (APC) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ses obligations aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) auprès du service clientèle. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas au matériel qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, AMERICAN POWER CONVERSION NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains États ne permettent pas de limitations ou de clauses d'exclusion des garanties implicites ; les limitations ou exclusions mentionnées ici ne s'appliquent donc pas toujours à l'acheteur.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, LA SOCIÉTÉ APC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉGÂTS DIRECTS OU INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS SURVENANT EN RAISON DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DÉGÂTS. Spécifiquement, APC n'est responsable d'aucun coût, tel que la perte de profits ou de revenus, la perte de l'utilisation du matériel, de logiciels, de données ou du coût des substituts, réclamés par des tiers ou autres.

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright © 2005 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, le logo APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.